



**Città di Trani**  
*Medaglia d'Argento al Merito Civile*  
 PROVINCIA B T

## Copia Deliberazione di Giunta Comunale

<p>N. <u>40</u> del Reg.</p> <p>Data: <u>1 / 3 / 2013</u></p>	<p><b>Oggetto:</b>          APPROVAZIONE BOZZA DI CONVENZIONE PER LO SVOLGIMENTO DI TIROCINI DI FORMAZIONE E ORIENTAMENTO TRA IL DIPARTIMENTO DI SCIENZE POLITICHE DELL'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI BARI E IL COMUNE DI TRANI.</p>
---	---

L'anno DUEMILATREDICI, il giorno 1 del mese di marzo, alle ore 9,00, nella sala delle adunanze del Comune di Trani, appositamente convocata, la Giunta Comunale si è riunita nelle persone dei signori:

			Presente	Assente
<b>RISERBATO</b>	<b>Avv. LUIGI NICOLA</b>	<b>SINDACO - PRESIDENTE</b>	<b>x</b>	
<b>DI MARZIO</b>	<b>Dott. GIUSEPPE</b>	<b>ASSESSORE - VICE SINDACO</b>	<b>x</b>	
<b>DE SIMONE</b>	<b>Prof. GIUSEPPE</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>x</b>	
<b>UVA</b>	<b>Dott.ssa ROSA</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>x</b>	
<b>SOTERO</b>	<b>Dott. FABRIZIO</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>x</b>	
<b>SUZZI</b>	<b>Dott. GIULIO</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>x</b>	
<b>CECI</b>	<b>Geom. GIACOMO</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>x</b>	
<b>D'AMORE</b>	<b>Dott. MICHELE</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>x</b>	
<b>NARDO'</b>	<b>Dott. SALVATORE</b>	<b>ASSESSORE</b>	<b>x</b>	

Con l'assistenza del Segretario Generale

Dott. Pasquale Mazzone

Il Presidente, constatato che gli intervenuti sono in numero legale, essendo presenti n. 9

Assessori, ed assenti n.            Assessori, dichiara aperta la riunione ed invita i convocati

a deliberare sull'oggetto sopraindicato.

Il relatore, Sindaco in qualità di Assessore al personale, Avv. Luigi Nicola Riserbato, propone alla Giunta Comunale la deliberazione in oggetto, munita del prescritto parere tecnico-amministrativo del Dirigente della 2<sup>a</sup> Ripartizione, dott. Pasquale Mazzone;

## LA GIUNTA COMUNALE

**Premesso che** la legge n. 196/97 "Norme in materia di promozione dell'occupazione" all'art. 18 prevede, attraverso iniziative di tirocini pratici e di stages a favore di soggetti che hanno già assolto l'obbligo scolastico, la possibilità di "realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro e di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro";

**Visto** l'art. 2 del Decreto Interministeriale n. 142/98 "regolamento recante norme di attuazione dei principi e dei criteri di cui all'art. 18 della L. n. 196/97" in cui figurano come enti promotori di tirocini formativi e di orientamento anche le Università;

**Visto** l'art. 3 del suddetto decreto che obbliga i soggetti promotori di tirocini formativi e di orientamento ad "assicurare i tirocinanti contro gli infortuni sul lavoro presso l'INAIL, nonché presso idonea compagnia assicuratrice per la responsabilità civile verso terzi";

**Considerato che** il tirocinio formativo/stage è una pratica che, soddisfatte determinate condizioni, può offrire reciprocamente a studenti ed enti importanti vantaggi, dando ai primi l'opportunità di acquisire nuove conoscenze da un punto di vista pratico, ai secondi l'occasione di confrontarsi con nuove risorse umane;

**Vista** l'allegata proposta di convenzione di tirocinio di formazione ed orientamento del Dipartimento di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Bari con sede in Bari alla Via Suppa n.9, C.F. 80002170720, rappresentato nella qualità di Direttore del Dipartimento dal Prof. Umberto Carabelli nato a Prato (Po) il 16/04/1951;

**Visto** che durante lo svolgimento del tirocinio, l'attività di formazione e di orientamento sarà seguita e verificata da un tutore designato dall'Università (soggetto promotore) in veste di responsabile didattico-organizzativo e da un responsabile aziendale, indicato dal Comune di Trani (soggetto ospitante);

**Visto** che il soggetto ospitante in base alla convenzione, si impegna a dare piena attuazione al progetto formativo secondo le finalità, i contenuti, le modalità ed i termini in esso concordati;

**Verificato che** la suddetta convenzione prevede che il tirocinio non costituisce rapporto di lavoro, come disposto dall'art. 18 comma 1 lettera d) della legge n. 196/1997, e non comporta alcun onere finanziario da parte del Comune di Trani;

**Richiamato** l'art. 5 del Decreto Interministeriale del 25 marzo 1998 n.142, con il quale si richiede al soggetto promotore di assolvere all'obbligo di trasmettere copia della convenzione e di ciascun progetto formativo e di orientamento alla Regione, alla struttura territoriale del Ministero del lavoro e della previdenza sociale competente per territorio in materia di ispezione, nonché alle rappresentanze sindacali aziendali;

**Ritenuto**, pertanto, di approvare in toto la predetta convenzione;

**Preso atto che** sulla proposta di deliberazione, di che trattasi, è stato formulato il seguente parere prescritto dall'art. 49 del D. Lgs. n. 267/2000:

- parere favorevole di regolarità tecnico-amministrativa, in atti, espresso dal Dirigente della 2<sup>a</sup> Ripartizione – settore Personale, dott. Pasquale Mazzone, in data 27/02/2013;

**Dato atto** che non vi è necessità di richiedere il parere di regolarità contabile, in quanto il presente atto non ha rilevanza ai fini contabili;

Con voti unanimi, espressi nei modi e termini di legge;

## **D E L I B E R A**

1. **LE PREMESSE** formano parte integrante e sostanziale del presente dispositivo;
2. **DI APPROVARE** l'allegato schema di convenzione di tirocinio di formazione e orientamento tra il Dipartimento di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Bari e il Comune di Trani;
3. **DI DEMANDARE** al soggetto promotore l'onere delle comunicazioni, come previsto dall'art. 5 del Decreto Interministeriale del 25 marzo 1998 n.142;
4. **DI DARE ATTO** che i tirocini formativi saranno svolti a titolo gratuito e non comportano oneri e vincoli da parte dell'Ente;
5. **DI DARE**, altresì, **ATTO** che il presente provvedimento non ha rilevanza ai fini contabili;
6. **DI DEMANDARE** al Dirigente della 2<sup>a</sup> Ripartizione la stipula della convenzione, nonché l'adozione degli atti consequenziali;
7. **DI DICHIARARE**, con separata votazione e ad unanimità di voti, legalmente resi, l'immediata eseguibilità, ai sensi dell'art. 134, 4° comma, D. Lgs. 267 del 18 agosto 2000.



CONVENZIONE DI TIROCINIO  
DI FORMAZIONE ED ORIENTAMENTO  
(Art. 3, quinto comma, del Decreto del Ministro del lavoro e della previdenza sociale)

TRA

Il Dipartimento di Scienze Politiche dell'Università degli Studi di Bari "Aldo Moro", con sede in Via Suppa n° 9-Bari, codice fiscale 80002170720, d'ora in poi denominato «soggetto promotore», rappresentato nella qualità di Direttore del Dipartimento dal Prof. Umberto Carabelli nato a Prato (Po), il 16/04/1951

E

Il Comune di Trani, con sede legale in Via Tenente Luigi Morricone, 2, codice fiscale 83000350724, d'ora in poi denominata «soggetto ospitante», rappresentato dal ....., in qualità di ....., nato a ..... il .....

Premesso

che al fine di agevolare le scelte professionali mediante la conoscenza diretta del mondo del lavoro e realizzare momenti di alternanza tra studio e lavoro nell'ambito dei processi formativi i soggetti richiamati all'art. 18, comma 1, lettera a), della legge 24 giugno 1997, n. 196, possono promuovere tirocini di formazione ed orientamento in impresa a beneficio di coloro che abbiano già assolto l'obbligo scolastico ai sensi della legge 31 dicembre 1962, 1859, come modificata dalla legge 20 gennaio 1999, n. 9.

Si conviene quanto segue:

Art. 1



ai sensi dell'art. 18 della legge 24 giugno 1997, n. 196 e del D.M. 25 Marzo 1998, n.142  
il..... (riportare il nome del soggetto ospitante) si  
impegna ad accogliere presso le sue strutture soggetti in tirocinio di formazione ed orientamento, su  
proposta del soggetto promotore, ai sensi dell'art. 2 del D.M. 25 Marzo 1998, n. 142.

Art. 2

- 1) Il tirocinio formativo e di orientamento, ai sensi dell'art. 18, comma 1, lettera d), della legge n. 196 del 1997 non costituisce rapporto di lavoro.
- 2) Durante lo svolgimento del tirocinio l'attività di formazione ed orientamento e' seguita e verificata da un tutore designato dal soggetto promotore in veste di responsabile didattico-organizzativo e da un responsabile aziendale, indicato dal soggetto ospitante.
- 3) Per ciascun tirocinante inserito nell'impresa ospitante in base alla presente Convenzione viene predisposto un progetto formativo e di orientamento contenente:
  - il nominativo del tirocinante;
  - i nominativi del tutore e del responsabile aziendale;
  - obiettivi e modalita' di svolgimento del tirocinio, con l'indicazione dei tempi di presenza in azienda;
  - le strutture aziendali (stabilimenti,sedi,reperti,uffici)presso cui si svolge il tirocinio;
  - gli estremi identificativi delle assicurazioni Inail e per la responsabilità civile.

Art. 3

Durante lo svolgimento del tirocinio formativo e di orientamento il tirocinante è tenuto a:

- svolgere le attività previste dal progetto formativo e di orientamento;
- rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro;



- mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene ai dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento del tirocinio.

Art. 4

1. Il soggetto promotore assicura il/i tirocinante/i contro gli infortuni sul lavoro presso l'Inail, nonché per la responsabilità civile presso compagnie assicurative operanti nel settore. In caso di incidente durante lo svolgimento del tirocinio, il soggetto ospitante si impegna a segnalare l'evento entro i tempi previsti dalla normativa vigente, agli Istituti assicurativi ed al soggetto promotore.

2. Il soggetto promotore si impegna a far pervenire alla Regione, alla struttura territoriale del Ministero del lavoro e della previdenza sociale competenti per territorio in materia di ispezione, nonché alle rappresentanze sindacali aziendali, copia della convenzione e di ciascun progetto formativo e di orientamento.

Art. 5

1. Il soggetto ospitante si impegna a dare piena attuazione al progetto formativo secondo le finalità, i contenuti, le modalità ed i termini in esso concordati.

2. Il soggetto ospitante si impegna ad inoltrare al soggetto promotore, relativamente a ciascun tirocinante, al termine del periodo di formazione, l'attestazione del tirocinio svolto e la valutazione finale inerente lo svolgimento del progetto.

Art. 6

Le parti dichiarano reciprocamente di essere informate e per quanto di ragione espressamente acconsentire che i dati personali, comunque raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione della presente convenzione, vengano trattati esclusivamente per la finalità della convenzione mediante



consultazione, elaborazione manuale e/o automatizzata. Inoltre, i suddetti dati, per fini statistici, trattati esclusivamente in forma anonima, potranno essere comunicati a soggetti pubblici, quando ne facciano richiesta per il proseguimento dei propri fini istituzionali, nonché a soggetti privati, quando lo scopo della richiesta sia compatibile con i fini istituzionali della parte contrattuale a cui si riferiscono. Titolari dei dati personali per quanto concerne il presente articolo, sono rispettivamente l'Ente e l'Università. Le parti dichiarano infine di essere informate sui diritti sanciti dall'art. 13 della Legge n. 675 del 31.12.1996.

Art. 7

La presente convenzione ha validità di tre anni a partire dalla data della stipula ed è tacitamente rinnovabile a meno di disdetta scritta e motivata di una delle parti.

Art. 8

Le parti convengono che per le controversie di qualsiasi natura che dovessero sorgere tra ..... e il Dipartimento, relativamente alla presente convenzione, sarà esclusivamente competente il Foro di Bari.

Data, .....

(firma per il soggetto promotore) .....

(firma per il soggetto ospitante) .....

Il presente verbale è stato approvato e sottoscritto nei modi di legge.

IL SEGRETARIO GENERALE

F.to Dott. Pasquale Mazzone

IL SINDACO

F.to Avv. Luigi Nicola Riserbato

N° 35P reg pubblic.

IL SEGRETARIO GENERALE

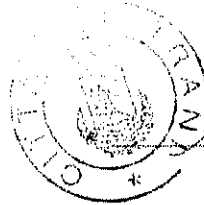
ATTESTA

che la presente deliberazione:

è affissa all'albo Pretorio dal 6 MAR 2013 al 21 MAR 2013 per  
15 giorni consecutivi come prescritto dall'art. 124, 1° comma, del T.U.E.L. approvato  
col D.Lgs. 18.8.2000, n. 267, contestualmente comunicata ai Capi Gruppo Consiliari.

Trani,

6 MAR. 2013



IL SEGRETARIO GENERALE

ISTRUTTORE DIRETTIVO

*Rag. Maria Trino*

Il Segretario, visti gli atti d'ufficio,

ATTESTA

che la presente deliberazione:

è stata dichiarata immediatamente eseguibile: (art. 134 comma 4 del D.lgs. 267 18.8.2000)

è divenuta esecutiva il \_\_\_\_\_ decorsi 10 giorni dalla pubblicazione;  
(art. 134 comma 3 del D.lgs. 267 18.8.2000)

Trani,

6 MAR. 2013



IL SEGRETARIO GENERALE

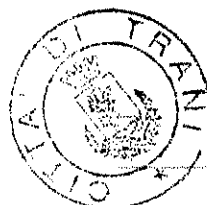
ISTRUTTORE DIRETTIVO

*Rag. Maria Trino*

Copia conforme ad uso amministrativo.

Trani,

6 MAR. 2013



Il Funzionario delegato

ISTRUTTORE DIRETTIVO

*Rag. Maria Trino*